

# Est

## Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

שָׁק	וַיַּלְבַּשׁ	בְּגָדָיו	וַיַּלְבַּשׁ	אֶת־	מְרֹדְכָּי	נְעָשָׂה	וַיִּקְרַעַ	אֲשֶׁר	כָּל־	אֶת־	יְדָעַ	וַיְמַרְךָי	1
<a href="#">H8242</a>	<a href="#">H3847</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H7167</a>			<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4782</a>	

וְאָפָר נִצָּא בְּתוֹךְ הָעִיר וַיַּעֲקַה גַּדְלָה וַיִּמְרַה:

[H4751](#)      [H2201](#)      [H2199](#)      [H8432](#)      [H3318](#)      [H0665](#)

মর্দখয় এসব কথা জানতে পারলেন। তিনি ইহুদীদের বিরুদ্ধে রাজার দেওয়া নির্দেশের কথা জানতে পেরে। নিজের প্রকৃত পোশাক ছিঁড়ে ফেলে শোকের পোশাক পরলেন। তারপর সারা মাথায় ভস্ম মধ্যে উচ্চস্থরে কাঁদতে কাঁদতে শহরে বেড়ালেন।

שָׁק	בְּלֹבֶשׁ	הַמֶּלֶךְ	שַׁעַר	אַל	לְבֹא	אֵין	כִּי	הַמֶּלֶךְ	שַׁעַר־	לְפָנָי	עַד	וַיָּבוֹא	2
<a href="#">H8242</a>	<a href="#">H3830</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0935</a>	

তিনি এভাবে রাজদ্বার পর্যন্ত গেলেন কারণ শোকের পোশাক পরে কাউকে এভাবে দরজার ভেতরে যেতে দেওয়া হতো না।

וְכָל־	מְרִינְגָה	מְרִינְגָה	לִיהוּרִים	אָבָל	গুরুল	মেলু	মেলু	ৰাতন	মেলক	মেলক	দেবৰ	আশে	মিকুম		3
<a href="#">H3064</a>		<a href="#">H0060</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H1881</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1697</a>			<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H4082</a>	<a href="#">H4082</a>	<a href="#">H3605</a>			

לְרַבִּים:

[H3331](#)      [H0665](#)      [H8242](#)      [H4553](#)      [H1065](#)      [H6685](#)

প্রত্যেকটি প্রদেশে যেখানে রাজার নির্দেশ জারি করা হয়েছিল যেখানে ইহুদী সম্প্রদায়ের মধ্যে শোকের ছায়া পড়ে গিয়েছিল। তারা সকলে অভুক্ত থেকে উচ্চস্থরে কানাকাটি করছিল। অনেক ইহুদী মাথায় ভস্ম মধ্যে মাটিতে গড়াগড়ি দিচ্ছিল।

וְתָבֹאֵנָה	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	নেৰুৱানী	4
<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H4436</a>				<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5631</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H0935</a>					

קְבָּלָ:

[H6901](#)      [H3808](#)      [H8242](#)      [H5493](#)      [H4782](#)      [H0853](#)      [H3847](#)

ইষ্টের পরিচারিকা ও নপুংসক পরিচারকরা এসে তাকে মর্দখয়ের কথা জানালো। সেকথা শুনে ইষ্টের মর্মাত ও বিষপ্প হলেন। তিনি শোকের পোশাক ছেড়ে ফেলতে অনুরোধ জানিয়ে মর্দখয়ের জন্য জামাকাপড় পাঠালেন। কিন্তু মর্দখয় তা পরতে রাজী হলেন না।

וְתָקַרְאָ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	আসৰ	5
<a href="#">H4782</a>		<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5975</a>			<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5631</a>	<a href="#">H2047</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H7121</a>				

הַ:

[H2088](#)      [H4100](#)      [H2088](#)      [H4100](#)      [H3045](#)

তখন ইষ্টের হথক নামে রাজার এক নপুংসক পরিচারককে ডেকে পাঠালেন। হথককে রাজা ইষ্টের পরিচার্যার কাজে নিয়োগ করেছিলেন। তাকে ইষ্টের মর্দখয়ের দুঃখের কারণ অনুসন্ধান করতে বললেন।

וְযִצְאָ	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	তেহিকা	6
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H7339</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2047</a>	<a href="#">H2047</a>	<a href="#">H3318</a>			

তখন হথক রাজপ্রাসাদের ফটকের সামনে শহরের উন্মুক্তপ্রাঙ্গণে যেখানে মর্দখয় অপেক্ষা করছিল স্থানে গেলঃ

וַיַּגְּדֵר	לֹ	מִרְדָּכֵי	כָּל	אֶת	קָרְבָּה	וְאֶת	הַכְּסָף	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	הַמְּנֻ	אָמֵר	אֲשֶׁר	
H2001	H0559	H3701	H6575	H0853				H3605	H0853	H4782		H5046	
					לְאַבָּדָם:								
								H0006	H3064	H3064	H4428	H1595	H8254

মর্দখয় হথককে যা যা ঘটেছে সে সব কথাই বললেনঃ এমনকি ইহুদীদের নিধনের জন্য হামন রাজকোষাগারে যে অর্থ দেবার প্রতিশুতি দিয়েছিলেনঃ তার সঠিক পরিমাণও মর্দখয় তাকে জানালেনঃ

וְאֶת	אָתְ	לְהַרְאֹות	לֹ	גַּתְן	לְהַשְׁמִידָם	גַּתְן	בְּשִׁישָׁן	גַּתְן	אֲשֶׁר	הָרִית	כְּתָבָה	פְּתַשְׁנָן	וְאֶת	
H0853	H7200			H5414	H8045		H7800	H5414		H1881	H3791		H0853	
מִלְפְּנֵי	וַיְלַכֵּשׁ	לֹ	לֹ	לְהַתְחִנָּן	לְהַמְלָךְ	אַל	לְבָוָא	עַלְיָה	וְלִצְנּוֹת	לְהַ	וַיְהִי	וַיְהִי	אָסָר	
H6440	H1245				H4428	H0413	H0935			H6680		H5046	H0635	
														עַכְה:
														לֹ

মর্দখয় তাকে ইহুদী হত্যার জন্য রাজার দেওয়া নির্দেশ নামার একটি প্রতিলিপি দিলেনঃ এই নির্দেশ নামাটি শূশনের সর্বত্র পাঠানো হয়েছিলঃ তিনি হথককে নির্দেশ নামাটি ইষ্টেরকে দেখিয়ে যা ঘটেছিল তা ব্যাখ্যা করতে বললেনঃ উপরন্ত তিনি তাকে ইষ্টেরকে রাজার কাছে গিয়ে তাঁর স্বজাতীয়দের জন্য ও মর্দখয়ের জন্য ক্ষমা ভিক্ষা করার জন্য বলতে বললেনঃ

וַיְבֹא	הַמְּ	הַ	וַיְ	לְאָסָתָר	רְבָרִי	מִרְדָּכֵי:	אָת
				H0635	H1697	H4782	H0853
				H5046	H2047		H0935

হথক ফিরে গিয়ে ইষ্টেরকে মর্দখয়ের সব কথাই জানালঃ

וְתָאָמֵר	אָסָתָר	לְהַתְּחִנָּnan	וְתִצְחִזֵּה	אַל	מִרְdָּcֵi:	לְ	אָל	מִrְdָּcֵi	כָּל
		H0413	H6680				H2047	H0635	H0559

ইষ্টের তখন হথককে বললেনঃ মর্দখয়কে জানাতেঃ

כָּל	עַבְרִי	הַמְּלָךְ	הַ	יְוּמָם	וְעַמְּ	מִדְינָה	הַמְּלָךְ	הַ	יְקָרָא	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	
H0802	H0376	H3605		H3045	H4428	H4082			H4428	H5650	H3605			
H0905	H4191	H1881	H0259	H7121	H3808		H6442		H0413	H4428	H0413	H0935		
H0413	H0935	H7121	H3808	H0589	H2421	H2091	H8275	H0853	H4428	H3447				
								H3117	H7970	H2088	H4428			

“রাজ্যের সমস্ত বাসিন্দা ও রাজার সমস্ত নেতারাই জানেনঃ যে ডাক না পড়লে পুরুষ বা নারী যেই হোক না কেন রাজার কাছে যেতে পারে না যদি কেউ রাজার কাছে যায় তবে তার মৃত্যুদণ্ড হয়ঃ এক্ষেত্রে একমাত্র ব্যতিএম হলঃ রাজা যদি কারো হাতে তাঁর সোনার রাজদণ্ডটি দেনঃ তাহলে এক্ষেত্রে সে ব্যক্তিমৃত্যুদণ্ড থেকে নিষ্কৃতি পায়ঃ কিন্তু আমাকে রাজা গত ১০ দিনের মধ্যে একবারও ডেকে পাঠান নি”

פ	אָסָהֶר :	דְּבָרִי	אַת	לְמִרְדָּלֵי	וַיְעִדוּ	12
—	—	—	—	—	—	
	H0635	H1697	H0853	H4782	H5046	

ମର୍ଦ୍ଦଖ୍ୟକେ ଇଷ୍ଟେରେ ବାର୍ତ୍ତା ଜାନାନ୍ତେ ହଲେ ତିନି ଇଷ୍ଟେରକେ ବଲେ ପାଠାଲେନ୍ତିବେ “ଇଷ୍ଟେରି ଏମନ ଭେବୋ ନା ସେ ଯଦିଓ ତୁମି ରାଜପ୍ରାସାଦେ ବାସ କରଛୋ ଇହନ୍ତି ହେଁଥି ଓନ୍ତି ବେଚେ ଯାବେ”

ויאמר	מרחבי	להשיב	אל	אסתר	אל	אל-	אל-	תדרני	בנפישך	להמלט	ביתך	המלך	מלךך	ויאמר
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H4422</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1819</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H0559</a>				13

## היהודים:

H3064

ମର୍ଦ୍ଦଖୟକେ ଇଷ୍ଟେରେ ବାର୍ତ୍ତା ଜାନାନ୍ତେ ହଲେ ତିନି ଇଷ୍ଟେରକେ ବଲେ ପାଠାଲେନ୍ତିବେ “ଇଷ୍ଟେରି ଏମନ ଭେବୋ ନା ସେ ଯଦିଓ ତୁମି ରାଜପ୍ରାସାଦେ ବାସ କରଛୋ ଇହନ୍ତି ହେୟେ ଓ ନିଜେ ବେଚେ ଯାବେ”

তুমি যদি এখন চুপ করে থাকো॥ ইছদীদের জন্য সাহায্য ও স্বাধীনতা কোথাও না কোথাও থেকে আসবে॥ কিন্তু তুমি ও তোমার পিতার পরিবারের সকলে মরা যাবে॥ কে জানে॥ হয়তো ঠিক এরকম কোন একটা সময়ের জন্যই তোমাকে রাণী করা হচ্ছে॥”

וְהִאָמֵר	אָסָר	לְהַשִּׁיב	אַל	מְרַדְכִּי:	15
H4782	H0413	H7725	H0635	H0559	

ইঁচ্চের এর উত্তরে মর্দখায়কে জানালেন॥ “শুশনের সমস্ত ইহুদীদের সঙ্গে আমার জন্য উপবাস করো॥ তিন দিন॥ তিন রাত্রি তোমরা কোন খাদ্য ও পানীয় গ্রহণ করো না॥ আমি ও আমার পরিচারিকারাও তোমাদের মতোই উপবাস করবো॥ তারপর আমি রাজার কাছে যাবো॥ আমি জানি॥ না ডাকতে রাজার কাছে যাওয়াটা নিয়ম বিবুদ্ধ॥ কিন্তু আমি তাও যাবো॥ তাতে যদি আমার মতও হয়॥ তো হবো”

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0408</a>	—	—	<a href="#">H6684</a>	<a href="#">H7800</a>	<a href="#">H4672</a>	—	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3664</a>	<a href="#">H3212</a>	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
אַל-	אַל-	אַבּוֹא	וּבְכָן	קָנוּ	אַצּוּם	וּנְעַרְתִּי	אָנִי	אָנִי	גַּם-	וַיּוּם	לִיְלָה	יָמִים	שְׁלֹשָׁת	תְּשִׁיחָה	—	—	—	—	—
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	—	—	—	<a href="#">H6684</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H8354</a>	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
המֶלֶךְ אֲשֶׁר כָּרְתָּ אֶבְרַתִּי וְכָאָשֶׁר אֶבְרַתִּי אֶבְרַתִּי:																			
—	—	—	—	—	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H0006</a>	—	—	<a href="#">H1881</a>	<a href="#">H3808</a>	—	—	—	<a href="#">H4428</a>	—	—	—	—	

ইঁচ্চের এর উত্তরে মর্দখয়কে জানালেন। “শুশনের সমস্ত ইহুদীদের সঙ্গে আমার জন্য উপবাস করো। তিন দিন। তিন রাত্রি তোমরা কোন খাদ্য ও পানীয় গ্রহণ করো না। আমি ও আমার পরিচারিকারাও তোমাদের মতোই উপবাস করবো। তারপর আমি রাজার কাছে যাবো। আমি জানি। না ডাকতে রাজার কাছে যাওয়াটা নিয়ম বিকল্প। কিন্তু আমি তাও যাবো। তাতে যদি আমার মতাও হয়। তো হবো।”

ମର୍ଦ୍ଦଖୟ ତଥାନ ଗିଯେ ଟିଷ୍ଟେର ତାଁକେ ଯା ଯା କୁବତେ ବଲ୍ଲେଟିଲେନ ସରଟ କୁବଲେନ ।